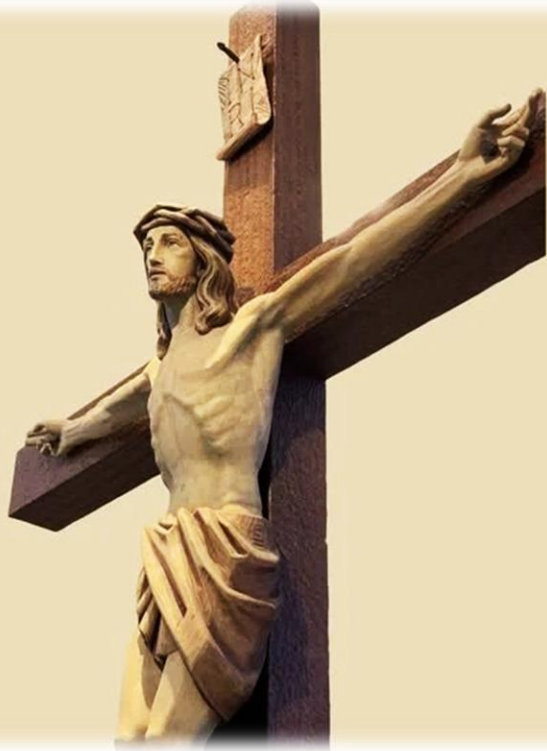


ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Свято
Вознесення
Хреста

14 ВЕРЕСНЯ



Святий Кіран, католик

Церква в Кемпбелтауні та Аїлі

Ceann Loch Chille Chiarain

13 вересня 2026 року

24-та неділя

за звичайним часом

Святого Кірана, Кемпбелтаун, Кінтайр

24-й тиждень звичайного часу

Понеділок: Свята меса, 18:00

П'ятниця: Ранкова молитва, 9:50; Свята меса, 10:00

Наступних вихідних:

Субота, 19 вересня, **Вічна меса**, 18:00

Неділя, 20 вересня, **25 вересня, неділя за звичайним часом**, Свята Меса, 10:00

Таїнство примирення: субота з 17:30 до 17:50 або будь-коли за запитом.

Єпископальна церква Святого Колумби, Брідженд, острів Айла

19 вересня: Свята Меса, 16:00

20 вересня: Свята Меса, 16:00

Відповідь на псалом

Господь милосердний і милостивий,
повільний до гніву і багатий на милосердя.

Євангельське прославлення

Алілуя, алілуя.

Нову заповідь даю вам, каже Господь,
що ви любите одне одного, так само, як я любив вас.
Алілуя.

Антифон причастя

Яка ж дорогоцінна твоя милість, о Боже!
Діти людські шукають притулку в тіні твоїх крил.

Візьми п'ять хвилин

Витрачайте лише п'ять хвилин на день, і ваша віра буде глибшою та зростатиме – день за днем.

ПОНЕДІЛОК: СВЯТО ВОЗНЕСЕННЯ СВЯТОГО ХРЕСТА

14 ВЕРЕСНЯ 2026

Дарування вічне

«Ось! Ось! Дерево хресне...» Щороку у Страсну п'ятницю ці слова лунають у церквах по всьому світу. Вони можуть нагадувати вам про проникливі, особисті моменти шанування, і навіть зараз, коли ви їх читаєте, пов'язують вас із Тим, Хто висів на ньому: Ісусом Христом, чий хрест сьогодні шанується і підноситься. Ісус віддав своє життя з любов'ю і вірою, щоб у любові та вірі ви могли поділитися тим, що вам дано, з іншими. Сьогодні подивіться і подякуйте за все, що вам дано, дозволяючи вашому життю відлунювати у вічність.

Сьогоднішні читання: Числа 21:4b-9; Івана 3:13-17. *"Бо Бог не послав Сина Свого у світ, щоб засудити світ, а щоб через Нього спас світ."*

ВІВТОРОК: МЕМОРІАЛ ПРЕСВЯТОЇ ДІВИ СКОРБОТНОЇ

15 ВЕРЕСНЯ 2026

Вкладай трохи пристрасті у своє співчуття

На початку своєї історії свято Пресвятої Діви Скорботної носило назву «Пресвята Діва Співчуття». Співчуття — цікаве слово. Розбите на найменші латинські корені, воно буквально означає «терпіти» або «страждати з»; ці частини разом утворюють латинське слово «співчуття»; і всі ці значення досить добре описують християнську любов: терпіння один з одним і тягарі одне одного, терпіння, доброта і розуміння, ідентифікація з іншими і ставлення до них так, як хотіли б, щоб до вас ставилися.

Сьогоднішні читання: 1 Коринтян 12:12-14, 27-31a; Івана 19:25-27. *"Коли Ісус побачив свою матір і учня, якого він любив, що стояли поруч, він сказав матері своїй: 'Жінко, ось твій син!' Тоді він сказав учню: 'Ось твоя мати!'"*

СЕРЕДА: СВЯТО СВЯТОГО НІНІАНА, ЄПІСКОПА

16 ВЕРЕСНЯ 2026

Бог тут

Що має на увазі Ісус, коли каже, що його учні мають бути *ягнятами серед вовків*? Пророк

Ісая передбачив час, коли вовки й ягнята житимуть у мирі (Ісая 11:6 і 65:25). Це, безумовно, стосується другого пришествя Христа, коли всі будуть об'єднані під владою Господа Ісуса після того, як Він повалить ворогів своїх і встановить царство Боже над небом і землею. Тим часом учні повинні очікувати опору і переслідувань від тих, хто виступає проти Євангелія. Ісус прийшов як наш жертвений агнець, щоб спокутувати гріхи світу. Ми, у свою чергу, повинні бути готові пожертвувати своїм життям у смиренному служінні нашому Господу і Господарю.

Сьогоднішні читання: Ісая 52:7-10; Лука 10:1-9. *«Щоразу, коли ви увійдете до міста і вас приймають, їжте те, що перед вами.»*

ЧЕТВЕР 24-ГО ТИЖНЯ

17 ВЕРЕСНЯ 2026

Надайте своїй вірі певну віру

«Я вірю в одного Господа, Ісуса Христа», — каже церква на месі щонеділі та в святий день. Слово «символ віри» походить від латинського *credo* — «Я вірю», перших слів Нікейського символу віри. Символи віри виникли як формальні заяви віри, які новохрещені сповідували в ранній церкві (дія, що відображається в сучасному обряді християнської ініціації дорослих, коли ті, хто прагне хрещення, отримують символ віри). Коли ви молитесь Символом віри, ви робите те саме: виражаєте прийняття вірувань, які тримають членів церкви разом.

Сьогоднішні читання: 1 Коринтян 15:1-11; Луки 7:36-50. *«Я передав вам... те, що також прийняв: Христос помер за наші гріхи... що Він був похований; що воскрес на третій день.»*

П'ЯТНИЦЯ 24-ГО ТИЖНЯ

18 ВЕРЕСНЯ 2026

Свята кохана!

Ми рідко згадуємо про перекуси в Біблії, але, дивно, вони є! Хоча, ймовірно, у кухнях наших матриархів і патріархів віри не було кексів чи морозива, вони все одно любили солодке — особливо до меду! Зробіть пошук в Біблії онлайн і прочитайте понад 60 згадок про мед. Мед став символом Бога, який може задовольнити нас найчистішою, радісною солодкістю. Єврейське святкування Рош га-Шана нагадує про значення меду, особливо

згадуючи, як Бог піклувався про ізраїльтян у пустелі, годуючи їх манною, яка на смак нагадувала «вафлі з медом». У цей перший день Рош га-Шана давайте разом із нашими єврейськими друзями побажати один одному доброго, солодкого року, довіряючи провидінню Божому.

Сьогоднішні читання: 1 Коринтян 15:12-20; Луки 8:1-3. *«З Ісусом були Дванадцять і деякі жінки... і багато інших, які забезпечували їх своїми ресурсами.»*

**СУБОТАДЕНЬ: НЕОБОВ'ЯЗКОВИЙ
МЕМОРІАЛ СВЯТОГО ЯНУАРІЯ,
ЄПИСКОПА, МУЧЕНИКА**

19 ВЕРЕСНЯ 2026

Вони тут, коли потрібні

Єпископ святий Януарій, який помер на

початку IV століття, відомий насамперед фестивалем Сан-Дженнаро, названим на його честь, а також знаменитим дивом: розрідженням флакону його крові, що відбувається кілька разів на рік у Неаполі, Італія, щонайменше з XIII століття. Очевидно, він був надихаючою присутністю ще до того. Коли святий Павлін Нольський помирав у 431 році, він звернувся до святих Януарія та Мартіна Турського, «які нещодавно говорили зі мною і обіцяли, що незабаром я приєднаюся до них», — йдеться в біографії. Святі завжди доступні. Моліться їм про допомогу і нехай вони стануть прикладом любові та служіння у вашому житті.

Сьогоднішні читання: 1 Коринтян 15:35-37, 42-49; Луки 8:4-15. *"Хто має вуха чути, той і чує."*

Читання на 24-ту неділю за звичайним часом

Сірах 27:30-28:9

Як ми можемо триматися за гнів і очікувати зцілення від Бога?

Псалом 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12

Божя доброта значно перевищує всі наші гріхи.

Римлянам 14:7-9

Христос — Господь мертвих і живих.

Матвія 18:21-35

Ісус розповідає притчу про того, хто прощений, але не пробачає

Слова на Слові

*

Певний чоловік, зневірений боротьбою зі своїми гріхами та залежностями, вирішив припинити боротьбу, відмовитися від сповіді і зовсім перестати думати про Бога. Він звернувся до священника, який був його другом, для чесної розмови. Він відверто розповів йому про свої гріхи і невірність, про свою провину і сумніви в Божій милості, а також про те, як втратив будь-яке відчуття будь-яких зусиль.

Доброзичливий священник пояснив, як міг: що Божя милість величезна, що Бог постійно дарує нам Свою прощаючу любов, і все, що нам потрібно — це прийняти її.

Але помилковий чоловік залишався невтішним: моє серце — як протікаюче відро. Боже прощення проходить крізь нього, як через решето...

Дотримуючись цього образу, священник сказав: Можливо, твоє серце — це відро, повне дірок і тріщин, але якщо кинути його в море милосердної любові Бога, то справді не має значення, скільки в ньому дірок. Бо нескінченне море милосердя оточує його з усіх боків — чим більше дірок, тим швидше воно потрапляє всередину (К. Войтович, Нотатки, 1986).

«Бог ніколи не втомлюється прощати; саме ми втомлюємося просити прощення», як часто нагадували нам Папи.

Хороший бухгалтер веде довірені йому бухгалтерські книги в ідеальному порядку: нічого не ігнорується, нічого не забувається. Але коли йдеться про помилки інших, ми можемо стати саме такими бухгалтерами, ретельно записуючи кожную помилку і не пропускаючи нічого з пам'яті.

Чутливі душі часто ставляться до себе так само. Вони не можуть пробачити себе; вони не можуть забути.

Але ми не можемо по-справжньому сказати: «Я прощаю», якщо не знаємо, що таке прощення. Той, хто вчиться прощати себе, краще здатний прощати інших. Це не означає виправдання гріха, а бачити себе і ближнього правдиво, зі смиренністю і повагою. Легше проявляти милосердя до інших, коли ми визнаємо, що багато з того, що нас турбує в них, також живе, певною мірою, і всередині нас.

Тож, можливо, мета не в тому, щоб спочатку боротися, а в розумінні. Християнська сила — це не суворість, а любов; не помста, а стриманість. Наш Господь показав це на шляху до Голгофи і на Хресті.

Бог не зберігає списку образ. Христос веде нас шляхом прощення і примирення. І якщо за благодаттю любов почне втихомирити ненависть, то навіть найтемніші куточки наших сердець можуть дати прихований скарб, нарешті виведений на світло.

* * *

*Іди, з'єднай руки з моїми ще раз,
Як тоді, коли ми йшли золотим берегом життя;
Нехай небо шепоче, м'яке і яскраве,
Його таємниці в перших променях світанку.*

*Іди, послухай веселу спів птахів,
З радісними серцями вони ширяють далі;
Хоч і безгнізда, вони танцюють над ними,
І навчають мистецтву сміятися в любові.*

*Поки ми, все ще спіймані дріб'язковою злобою,
Пливи, мов привид, крізь згасаюче світло;
Проте між кожною тремтливою лінією,
Ми благаємо: «Пробачте» — і благодать засяє.*

У любові Христові,
Отець Ентоні

Божий провідник

Відносини з ангелами: бути ближчими до наших охоронців

Розділ 9

ХОРИ СПОГЛЯДАННЯ

Наступні три ангельські хори зазвичай розуміють як дуhi чистого споглядання, які невпинно спостерігають красу, силу, любов і святість Бога Отця.

Престоли отримали свою назву від ідеї сидіння або житла. Святий Григорій Великий у *Проповіді 34 до Євангелій* каже про них, що вони «наповнені такою божественною благодаттю, що можна сказати, що Бог сидить у них і через них роздає Свої суди». Святе Писання також говорить про Бога як про тронів на престолах. Вони також пов'язані з миром: непохитними, умиротвореними і безтурботними. Доречно просити їхнього

заступництва про душевний спокій, як для нас, так і для інших. Щоб мир прийшов через покаяння, внутрішнє очищення та відречення від гріха; іноді вона може бути дарована одночасно як благодать разом із світлом Святого Духа, щоб вивести душу з моральної темряви.

Херувими відзначаються повнотою своїх знань; їхнє ім'я часто розуміють як «повнота мудрості» або «повнота знання». Вони займають друге місце серед цих небесних хорів і традиційно вважаються особливо близькими до Бога. Розмірковуючи над Його безмежною красою і любов'ю, вони нагадують нам шукати мудрість серця і розуму. Їхнє заступництво особливо можна шукати під час молитви про глибше розуміння, здоровий судження та духовне прозріння.

ПРАВДА НЕ ПОТРЕБУЄ ВІНАХОДИ; ВЖЕ ІСНУЄ, НА ВІДМІНУ ВІД БРЕХНІ.

Серафими традиційно вважають найвищим хором ангелів, що палає любов'ю до Бога. Їхнє ім'я часто вимовляють як «вогняні» або «палаючі», що є доречним описом тих, хто стоїть найближче до божественної величі. Більш ніж за сім століть до Христа пророк Ісаї отримав видіння про них:

"У рік, коли помер цар Узсія, я бачив Господа, що сидів на троні, високо і піднесений... Над ним стояв серафим... І один кликав іншого і сказав: 'Святий, святий, святий Господь Саваоф; вся земля сповнена Його слави'" (Іс 6:1-3).

Від серафимів ми вчимося духу поклоніння: благоговійного, радісного і повністю зосередженого на Богові. Їхній приклад закликає нас вірно поклонятися Йому в Церкві, насамперед на Святий Месі та перед Пресвятим Таїнством. Щоразу, коли ми поклоняємося Господу духом і істиною (див. Івана 4:23-24), ми приєднуємося, у своїй мірі, до безперервної хвали неба.

Сам Христос спрямовує наші серця до цієї долі. У воскресінні, каже Він, блаженний «буде як ангели на небі» (Мф 22:30). Книга Об'явлення дає нам уявлення про цю славу: «Вони побачать обличчя Його» (Об'явлення 22:4).

Тож, коли ви прославляєте Бога — у церкві, вдома, у мирі чи в випробуванні — пам'ятайте це: ви ніколи не прославляєте Його одного. Ангели вже там, а серафими ведуть пісню.



Навколо світу

Іноді пропущені новини

ЕКОНОМІЧНІ РЕФОРМИ КУБИ

СУБСИДАРНІСТЬ У КРИЗОВИЙ ПЕРІОД

Кубинська влада обережно лібералізувала економіку країни, дозволяючи приватні підприємства з понад 100 працівниками. Хоча ціноутворення та зовнішня торгівля залишаються суворо державно регульованими, ці зміни вводять бажаний рівень **субсидіарності**.

Ключові реформи включають:

- **Приватне підприємництво:** більша автономія для бізнесу в сільському господарстві, торгівлі та нерухомості
- **Освіта:** легалізація приватних дитячих садків та навчання мов.

З католицької моральної точки зору, дозвіл на приватну освіту — це значний крок уперед. Він справедливо визнає вроджене, Богом дане право сім'ї як основних вихователів своїх дітей. Крім того, гідність праці краще забезпечується, коли громадяни можуть вільно застосовувати свої підприємницькі таланти.

Однак ці регуляції з'являються під час серйозної економічної кризи, погіршеної нещодавніми санкціями США та блокуванням постачання нафти. Церква послідовно навчає, що хоча політичний тиск на авторитарні режими іноді необхідний, широкі санкції, які непропорційно позбавляють бідних базових потреб, порушують **християнську солідарність**.

Справедлива оцінка визнає, що справжні реформи мають ставити людську гідність на перше місце. Кубинський народ не повинен бути зведений до побічних втрат у геополітичних суперечках, і його новоздобуті економічні свободи не повинні бути придушені надмірним державним контролем.

ПРИХОВАНИЙ НАСЛІДОК КОНФЛІКТУ

КРИЗА ПСИХІЧНОГО ЗДОРОВ'Я В РОСІЇ

Війна в Україні завдає серйозного удару по звичайних росіянах, підкреслюючи глибоку моральну та людську ціну тривалого, виснажливого конфлікту. Останні дослідження вказують на різке погіршення психічного здоров'я.

Інститут психології Російської академії наук повідомляє:

- 49% опитаних демонструють ознаки депресії
- 36% мають високий рівень тривожності
- Молоді дорослі віком від 25 до 34 років та люди з низьким доходом у сільській місцевості повідомляють про найгірший психічний стан

Зростаючий відчай пов'язаний з економічними труднощами, інфляцією та дефіцитом пального, спричиненим нападами на нафтопереробні заводи, а також з малою надією на завершення війни. Продажі антидепресантів вже третій рік поспіль досягають рекордних рівнів.

Ці цифри вказують на болісну моральну істину. Церква навчає, що війна завжди шкодить загальному благу, залишаючи глибокі духовні та психологічні рани на звичайних людях. Політична агресія руйнує умови, необхідні для процвітання людства, приносячи як матеріальну, так і духовну бідність.

Справедливість вимагає, щоб ми визнавали страждання російського народу, відмінні від дій їхніх лідерів. Як католики, ми покликані наполегливо молитися за справедливий мир, який відновлює гідність, зцілення і справжнє примирення для всіх.

АВСТРІЯ

Вони втомилися від ісламістів

Австрійські лідери хочуть записати заборону на «політичний іслам» у конституцію країни. Канцлер Крістіан Штокер нещодавно заявив, що використання релігії для політичної влади несумісне з австрійською демократією. Під «політичним ісламом» він має на увазі ісламістські рухи, які намагаються перетворити релігійні правила на обов'язкові політичні програми.

У нещодавніх інтерв'ю Стокер підтвердив базове право сповідувати свою релігію, але також наголосив, що це право має свої обмеження. «Там, де чоловіки і жінки не мають рівних прав, а наші інституції... не поважаються, ця свобода закінчується», — сказав він. Він засудив примусову поведінку, таку як неформальна «моральна поліція» у школах, яка навчає дівчат, як вони мають одягатися. Однак будь-яка зміна конституції потребує складної двотретинової більшості в парламенті.

Дебати демонструють постійну напругу між релігійною свободою та спільним благом. Католицька церква твердо захищає релігійну свободу, як це навчається в *Dignitatis Humanae*, але водночас наполягає, що ця свобода не допускає нападів на громадський порядок чи природний закон.

Акцент Стокера на рівності відлунює католицьке вчення про рівну гідність чоловіків і жінок, створене за образом Божим. Хоча віра може формувати суспільне життя, будь-яку ідеологію, що застосовує примус і заперечує базову людську гідність, слід протистояти справедливими та зваженими засобами.

РОСІЙСЬКИЙ САБОТАЖ

Ослабити і розділити

Тривожна низка пожеж і диверсій у Польщі, Німеччині та інших країнах НАТО поступово загострюється. Нещодавні пожежі на об'єкті WB Group у Скаржисько-Кам'єнні та складі в Гдині — обидва пов'язані з оборонним виробництвом — були визначені владою як навмисний підпал.

Це сталося після серпневої загрози міністра закордонних справ Росії Сергія Лаврова посилити дії проти західної інфраструктури, що підживлює «київську військову машину». Згодом підозрілі інциденти зросли по всій Європі:

- **Пожежі** на заводах зброї в Литві, Латвії та Болгарії.
- **Підпал** на заводі JFG Composites у Любліні, Польща.
- **Перешкоджав** диверсіям на німецьких електростанціях і данських оборонних компаніях.

Генерал Леон Коморницький, колишній заступник начальника Генерального штабу Польщі, попереджає, що це продуманий етап гібридної війни, спрямований на «послаблення, розділення та поляризацію» суспільств, навмисно сіючи страх перед потенційним звичайним конфліктом.

Ці тактики становлять серйозні моральні занепокоєння. Традиція справедливої війни

Церкви суворо засуджує неспровоковану агресію та приховану дестабілізацію мирних країн. Гібридна війна фундаментально базується на обмані та терорі, порушуючи моральний імператив захищати істину і захищати спільне благо. Навмисне посіяння громадської тривоги для маніпуляції цивільним населенням є прямим порушенням людської гідності.

Як навчає *Катехизм Католицької Церкви*, мир — це не просто відсутність війни, а «справа справедливості» та вплив милосердя (ССС 2304). Хоча суверенні держави мають моральне право на самооборону та обов'язок захищати невинних від несправедливої агресії, міжнародна спільнота має твердо засудити ці приховані акти терору.

У ці поляризовані часи католики покликані протистояти нормалізації обману, молячись за справедливий мир, водночас стоячи непохитно в правді.

ДЯКУЄМО ШІ

ЯВНО ГІРШЕ

Велике нове дослідження «Покарання генеративного AI навчання» виявило тривожну закономірність: учні, які сильно покладаються на штучний інтелект, мають значно гірші результати у навчанні.

Протягом двох з половиною років дослідники Девід Стрьомберг, Віктор Лей і Янхуй Ву відстежували 26 000 китайських і 1 000 турецьких учнів середніх шкіл. Їхні результати є приголомшливими:

- **Домашнє завдання:** Оцінки впали на 18%, хоча учні витрачали на 30% більше часу на роботу.
- **Тести:** Щомісячні результати знизилися на 20%, а високопоставлені вступні іспити — на 18–24%.
- **Залежність:** Використання ШІ спочатку підвищувало результати практики, але після вилучення інструменту результати іспитів впали на 17% порівняно з контрольною групою.

Поза статистикою лежить глибше питання людського формування. Церква наполягає, що технології мають бути спрямовані на справжнє людське розквітання. Коли учні віддають свої інтелектуальні зусилля алгоритмам, вони ризикують послабити чесноти старанності, наполегливості та академічної чесності.

Освіта — це не питання ефективного отримання правильних відповідей, а навчання розумів істині. Хоча справедливо визнати потенціал ШІ як обмеженої допомоги, це дослідження є серйозним попередженням: справжню мудрість ніколи не можна автоматизувати; вона формується терплячим, чесним інтелектуальним трудом.

Ми читаємо Папу Лева

Скаржитися і пліткувати легше, але вони не приносять плодів і призводять до того, що багато справ застрягають.

Християнське поширення вимагає від нас відповідальності за реальність і викриття суперечностей, які характеризують особисте і соціальне життя в сучасному світі. Серед них, наприклад, науковий і технологічний прогрес, який відкриває нові можливості, доступні лише деяким і які людство не завжди вміє правильно використовувати. У часи, позначені глибокими змінами, що породжують тривожні дисбаланси, Церква покликана служити людству, слухаючи і приймаючи найглибші питання та прагнення людського серця, вказуючи на Христа як на «ключ, центр і мету всієї людської історії» (*Gaudium et*

Spes, 10).

Загальна аудиторія, 2 вересня 2026 року

Кожне покликання народжується з особистого діалогу з Богом, культивованого в тиші та молитві. Саме там усе вирішується, і для того, щоб цей діалог відбувся, потрібно навчитися перебувати з Богом. У поспішному світі, який ставиться до кожної тривалої паузи з підозрою, семінарія могла б вважатися розкішшю чи інституцією минулого, але це не так. Саме тому, що наші часи позначені поспіхом і шумом, потрібні місця і час, щоб навчитися наполегливим, розпізнавати і дозволяти собі формуватися без коротких шляхів. Семінарія не відкладає місію; натомість вона є передумовою для її здійснення. Її значення не слід зменшувати. Священик посилається кожному, щоб проповісти всій красі віри в Ісуса Христа Добру Новину про наше спасіння.

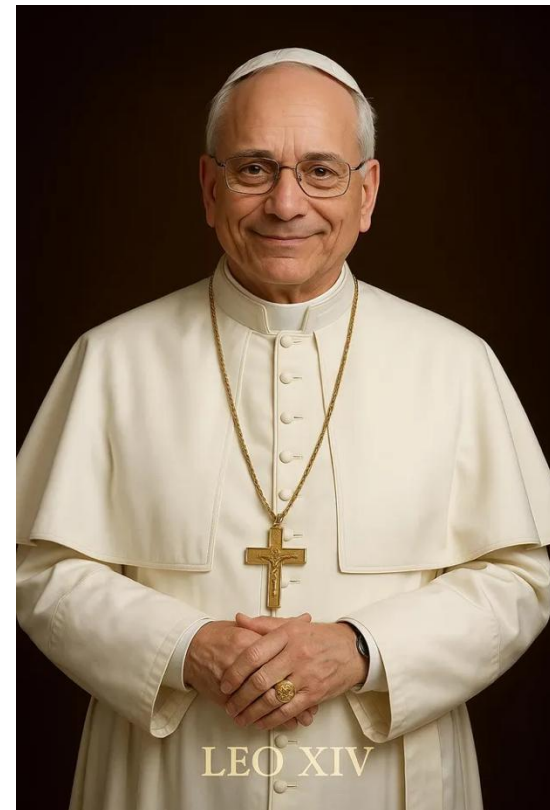
Звернення до семінаристів, 3 вересня 2026 року

Святий Джон Генрі Ньюман є яскравим прикладом вченого, який демонстрував нероздільність віри і розуму не лише у своїх працях, а ще більш вражаюче — у власному житті. Його думка мала винятково конкретний вимір, оскільки його релігійні переконання виникли з особистих стосунків із Богом, а його академічна діяльність поєднувала велич із надзвичайним практичним чуттям. Глибина обох цих аспектів його життя була визнана, коли його проголошено Доктором Універсальної Церкви та співпокровителем освітньої місії Церкви. Перед обличчям сучасних викликів думка Ньюмена про освіту набуває особливого значення. Він пропонує християнське формування, яке охоплює цілісну особистість і оцінює цінність освіти відповідно до критеріїв людської гідності, справедливості та здатності служити загальному благу.

Звернення Лева XIV до паломників з коледжу Оріел, Оксфорд, 4 вересня 2026 року

Існує певний духовний скарб, який ми винні одне одному: борг взаємної любові. Ісус вказує кожній християнській спільноті щонайменше два способи практикувати взаємну любов. Перший полягає у вивченні мистецтва братньої корекції. Це часто забуте мистецтво, яке вимагає щирості та поваги до кожного наступного кроку. Щира розмова, спочатку приватно, потім — якщо потрібно — у присутності двох-трьох людей, і нарешті, якщо виникне потреба — з усією спільнотою, означає зустріти реальність і перетворювати проблеми й конфлікти на можливості для зростання. Скарги і плітки легші, але вони не приносять плодів і призводять до зупинки багатьох питань. Існує також другий спосіб практики братерської любові, який, за словами Ісуса, перетворює навіть молитву: досягнення згоди. Це стосується не лише конфліктів, а й коли просити Бога про певний дар. Без віри кожен може почуватися самотнім і ставитися до інших з підозрою, вважаючи їх чужинцями та ворогами. Однак за благодаттю ми — брати і сестри, які можуть жити в гармонії — зустрічаючи одне одного, прощаючи і слухаючи одне одного в Господі.

Angelus, 6 вересня 2026



Тактика проти злого духа

Людські історії: містицизм

Як уникнути пасток злого духа і залишатися вузькою дорогою до раю? Це не теоретичне питання, а щоденна реальність для кожного християнина. Відповідь криється в серці Церкви, «**проти яких ворота пекла не переможуть**» (пор. Мт 16:18).

Боротьба зі злим духом, чи то через ненависть, образу, жадібність тощо, є універсальною. Вона стосується не лише тих, хто явно бунтує проти Бога. Як Христос відкрив містикам, ми належимо Богові чи Сатані не за ярликами, а за «діями розуму і серця». Духовна війна

рідко буває драматичною; зазвичай вона ведеться тихо в думках, словах і діях.



«Я прийшов, щоб вони мали життя» (Йп 10:10)

Наша головна зброя — благодать Божа: вільна, щедра і запропонована всім. Умова — залишатися відкритими до неї.

Польській містиці Аліції Ленчевській Ісус сказав, що вірність Йому не може співіснувати з поступками гріху. Щоб уникнути обману, ми повинні жити у стані благодаті, у молитві та в житті Церкви.

Справжнє християнське життя є конкретним:

- Регулярне, свідоме прийняття таїнств
- Щира, наполеглива молитва
- Радикальна, безперервна боротьба з гріхом

У центрі стоїть Євхаристія, «їжа для вічного життя». Тут Христос ховається не для того, щоб поневолити нас, а щоб вільно втягнути нас у єдність із Ним. У Святому Причасті душа зустрічається з живим і істинним Богом, прихованим, але справжнім.

Євхаристія — це не просто ритуал; вона є серцем духовної перемоги. «У душі, сповненій Бога, немає місця для спокус, які пропонує Сатана», — сказав Ісус. Єдність із Богом — це мета життя і шлях до «життя в достатку» (див. Йоан 10:10), навіть у боротьбі.

«Злодій приходить лише красти, вбивати і руйнувати» (Ян 10:10)

Диявол спокушає всіх, представляючи гріх привабливим і безпечним, повільно віддаляючи душу від Бога. За фасадом ховається руйнування.

Ісус сказав Аліції Ленчевській, що смертний гріх «вбиває» Його в душі, і сама душа стає мертвою. Однак, поки людина жива, можливість «воскресіння» залишається через примирення.

Гріх — найбільша катастрофа людства, але Божа милість зустрічає його більшим даром: таїнством примирення. Під час сповіді ланцюги розриваються, і душа народжується

заново. Жоден грішник не залишається поза досяжністю цієї благодаті, навіть у останній момент життя.

"Будь пильним!" (1 Частина 5:8)

У духовному житті немає нейтральної основи. Битва триває від хрещення до смерті. Ісус попереджає, що «кожен завжди в небезпеці» і що сьогодні, коли Сатана веде «великий наступ», «немає ні місця, ні часу для відпочинку».

Однієї людської сили недостатньо. Перемога приходить до тих, хто часто і свідомо звертається до Господа, Богородиці, ангелів і святих. Ті, хто покладається лише на себе, програють.

Найсильніші напади часто виникають після великих благодатей, коли настає самозаспокоєння. Звідси й потреба у «постійній пильності та благанні про милість Божу». Святий Іван Павло II переклав це на практиці: слухати совість, чесно називати добро і зло, плекати добро всередині і вести першу битву у власному серці.

Пильність — це не песимізм, а реалізм надії: очі відкриті для гріха, серце закорінене в Божій силі.

«Уникайте будь-якого зла» (1 Фес 5:22)

Зі злом немає місця для компромісу. Очевидні «дари» диявола — сили, здоров'я чи знань — отруюються. Їхня справжня ціна — душа.

Його стратегія послідовна: обман, інверсія добра та поступове спотворення. Основні напрямки його атаки:

- А. Серце — через гордість, марнославство, впертість, страх, відмову від духовного життя, вульгарність і егоїзм.
- Б. Розум — через поверхневність, марення, брехню, недовіру та невігластво.
- В. Тіло — Розглядаючи тіло — особливо жіноче — як товар і джерело задоволення, а також як найвищу цінність.

Далі атаки заражають культуру, релігію та суспільство:

- Культура і мистецтво, спотворені матеріалізмом і чуттєвістю
- Релігію замінили неоязичництво, окультизм, секти, забобони і навіть складні форми сатанізму
- Суспільне життя, позначене маніпуляціями, експлуатацією та концентрацією влади
- Фальшивий образ людської особистості, то ідеалізований, то дегуманізований

Усе це служить фальшивому проєкту: «новому світу», побудованому на противагу природному і божественному закону, своєрідному тоталітарному «новому порядку».

Проти цього Церква пропонує інше бачення: тихий, твердий наступ Царства Христа, який зрештою переможе.

«Вона розчавить тобі голову» (пор. Буття 3:15)

Від Книги Буття Марія з'являється як жінка, що ворожить зі змієм. Церква завжди вважала її надійним притулком у духовних битвах.

Святі свідчать про її силу. Святий Іван Віанней сказав: «Радуйся, Марія сказала побожно трясти все пекло.» Святий Максиміліан Кольбе назвав Розарій зброєю: «Я збираюся стріляти в Сатану!»

У Фатімі Пресвята Діва чітко говорила про пекло і попереджала про гріхи, особливо про нечистоту, які ведуть багатьох туди. Проте її послання залишається глибоко сповненим

надії: вона благає про молитву і покаяння, особливо про навернення грішників. Ніхто, хто звертається до її Сина через її Непорочне Серце, не поза досяжністю благодаті.

"Зберись мужності: Я переміг світ" (Ів. 16:33)

Страх — один із улюблених інструментів злого духа, але Євангеліє відлунює з заповіддю Христа: «Не бійся.»

Своїми стражданнями, смертю і воскресінню Ісус уже здобув вирішальну перемогу над Сатаною. Наше завдання — не відводити очей від Нього і залишатися єдиними з Ним. Те, що сталося на Голгофі, — це теперішня реальність: Христос «постійно забирає тебе у Сатани і віддає Отцю, наскільки це дозволяє твоя вільна воля.»

Бог не рятує силою. Любов ніколи не примушує. Кожна людина повинна вільно співпрацювати з благодаттю, дивлячись на життя у світлі вічності.

Ісус суворо підсумував нашу відповідальність: «Святість — це плід перемог у послідовних сутичках і в головній битві, якою є життя на землі. Передова лінія знаходиться в людині — у її душі.» Бог дає благодать, але рішення і зусилля належать нам.

Це вимогливо, так, але глибоко надіює. Якщо лінія фронту всередині нас, то завдяки благодаті перемога також досяжна. Ми не залишаємося беззахисними: у нас є Церква, таїнства, Писання, Марія і святі, ангели і сила щоденної молитви.

Християнин не бореться за перемогу, а за перемогу — перемога Христа вже здобута. Наш поклик — залишатися вірними, бадьорими і дозволити Його благодаті досягти в нас того, що ми не можемо зробити самі. У цьому криється наша мужність, наша надія і наш мир.

Сходження на найвищу духовну вершину



Христос закликає кожну людину, постійно і особисто, до святості. Він просить лише вашого безкоштовного «так», вашої довіри та стабільної співпраці.

Інавгураційні слова святого Івана Павла II досі звучать з нагальністю:

"Не бійтеся. Відкрийте, широко відкрийте двері до Христа... Дозвольте Христу говорити з людиною! Лише Він має слова життя, так, вічного життя."

Його заклик залишається простим і прямим: довірте своє життя Христу через Марію — *Totus Tuus*. Зробити це означає прийняти Богоматір як провідника на вимогливому, але прекрасному шляху віри, навчаючись у неї «сподіватися всупереч усій людській надії».

Святість — це не ідеал еліти, а звичайне християнське життя: справжнє щастя, чиста любов, свобода в істині. Проте це вимагає вашої тривалої співпраці з Христом. Для тих, хто довіряє Йому, жодна ситуація не є безнадійною. Він прощає кожен гріх, розриває всі ланцюги і може воскресити великих святих із найбільших грішників.

Перші кроки до святості

Якщо ви ще не почали сходження любові, перші кроки зрозумілі:

- Іди на сповідь і щиро сповідай свої гріхи.

- Прийми Святе Причастя.
- Скажи Ісусу, що віддаєш себе Йому як Його.
- Попроси Його навчити тебе любити і зцілити від егоїзму та потягу до гріха.

Христос прагне зцілити рани твого серця і звільнити тебе від будь-якого рабства. Він запрошує тебе до Руху Чистих Сердець (РНМ). Ти приєднуєшся, щиро сповідаючись, приймаючи Святе Причастя і довіряючи себе Христу молитвою довіри РНМ.

Повідомте редакцію про це рішення: ви отримаєте особливе благословення і будете зараховані до Книги Чистих Сердець.

Молиться молитвою довіри щодня. Роблячи це ви:

- віддайте себе повністю Ісусу через Марію,
- Проси і прийми благодать чистого серця,
- Усвідомлюйте свої зобов'язання, які ви добровільно взяли.

Тільки чисті в серці по-справжньому люблять. Відкидайте все, що руйнує чистоту: нечисті думки, бажання та вчинки. Просіть Святого Духа дарувати вам ненависть до гріха і любов до чистого, істинного і доброго.

Школа самодисципліни

У русі Чистих Сердець Сам Христос хоче навчити вас любити чистим серцем. Він прагне зцілити і звільнити вас, але Його благодать приносить плоди лише тоді, коли ви оновлюєте своє щоденне «так» через конкретну дисципліну.

Встановіть чіткий щоденний план і дотримуйтесь його. Включайте:

- визначений час для особистої молитви та мовчання перед Христом,
- чесна праця та щедра служіння,
- здоровий відпочинок і розваги.

Що б ви не робили — молитва, робота, навчання, служіння — робіть це щиро.

Вимагайте чогось від себе. Боріться з егоїзмом, що проявляється у ліні, пошуку втіхи та відмові докладати зусиль. Вирішуйте діяти, молитися, працювати і виконувати свої обов'язки, особливо коли відчуваєте найменшу схильність.

Відмовляйтеся від розчарування. Якщо ви ходите у світлі Євангелія, слухаєте заповіді, слухаєте Боже слово і шукаєте Його волю, Христос поступово приведе вас до зрілої любові — тобто до святості: збалансованого, повністю людського життя, заснованого на Богові.

Сила молитви та таїнств

Вся справжня духовна сила тече з молитви. У молитві, сповіді та Євхаристії Христос перетворює серця, звільняє їх від гріха і вчить любити так, як Він любить.

Ігнорування молитви шкодить душі: духовне життя в'яне, а потім вмирає, залишаючи людину беззахисною перед злом, яке потім поневолює і плутає.

Встановіть фіксований щоденний час для молитви. Зверніться до перевірених і надійних форм:

- Святий Розарій,
- Чаша Божественного Милосердя,
- щоденне читання та медитації на Писанні,
- Євхаристійне поклоніння,
- інші традиційні католицькі молитви.

Ніколи не виправдовуйтеся від молитви через настрій, втому чи відсутність «почуттів».

Саме тоді, коли молитва здається найважчою, моліться більше, пропонуючи Христу свою неохоту і відволікання. Небажання молитися і постійне відкладання — одні з найтонших спокус злої людини.

Таємниця святості святого Івана Павла II полягала в молитві, особливо перед Пресвятим Таїнством. Він черпав силу, мудрість і любов у Христі через Месу та мовчазне поклоніння. Згадуючи свою каплицю в Кракові, він писав, що це було місце особливого натхнення, «як потужний магніт».

Не нехтуй регулярною сповіддю, бажано щомісяця. Якщо можливо, знайди постійного сповідника. Пообіцяй Христу, що якщо ти впадеш у смертний гріх, ти підеш на сповідь якнайшвидше. Це рішення саме по собі є міцним щитом у боротьбі за твою душу.

Віра природно шукає розуміння. Поглиблюйте свої знання про католицьку віру через звукові підручники, катехізиси та надійні журнали.

Випробування на шляху до святості

Ті, хто витримає віру і шукає святості, зіткнуться з випробуваннями. Це не ознаки покинутості, а частина звичайного ритму християнського зростання.

Святий Іван Павло II був відвертим щодо цього:

"Випробування неодмінно настануть на нас... У випробуваннях ми можемо відчувати себе покинутими, але благодать Божа, благодать переможної віри, ніколи нас не покидає. Тому кожне випробування, навіть найстрашніше, ми можемо пройти переможно."

Це оптимізм Євангелія: не наївний, а заснований на впевненості, що Божа благодать сильніша за будь-яку темряву.

Спільнота на шляху

Рух Чистих Сердець — це жива спільнота, створена Христом, яка об'єднує нас із Ним і один з одним.

Давайте щодня згадувати одне одного в молитві. У редакції ми молимося щодня за всіх членів і друзів Руху, особливо за допомогою Розарію та Чашки Божественного Милосердя.

Ми закликаємо вас надіслати нам свої свідчення. Віра зростає, коли її діляться; дар чистого серця має сяяти у пораненому та розгубленому світі.

Христос також дає нам потужного заступника для цієї подорожі: святого Івана Павла II. Розвивайте особисту дружбу з Ним у молитві. Просіть його допомоги та захисту на цьому вимогливому шляху до святості. Він — вірний захисник перед Богом.

Заклик до святості – сьогодні

Ми благословляємо вас і знову довіряємо Христу через Марію.

Візьміть до серця слова святого Петра:

«Як слухняні діти, не підлаштовуйтеся за бажаннями, які мали раніше у невігластві, але, як святий Той, хто вас покликав, святі в кожному аспекті вашої поведінки, бо написано: 'Святі, бо Я святий'.» (1 Петра 1:14–16)

Це не далека мрія, а твоє покликання, гідність, твоє майбутнє.

Христос кличе вас на вершину. Шлях крутий, але ви не самотні. У серці Церкви, у компанії Марії та святих, ви можете піднятися — крок за кроком — до радості чистого серця і сяючої свободи святості.

Ескалація війни в Україні



Руйнування в Києві після російської атаки, 2 вересня 2026 року

**«Він припиняє війни до краю землі.
Він ламає лук і розбиває спис; він
спалює щити вогнем.» — Псалом
46:9**

Зростаюча загроза: католицький погляд на європейську безпеку

Спостерігаючи за стрімкими змінами в європейській безпеці, ми згадуємо про тверезу реальність нашої падшої людської природи. Минулого тижня я зазначив, що

найбільші навчання НАТО в історії, разом із візитом голови ЦРУ до Москви, були спрямовані на зупинку російської агресії. На жаль, з журналістської та дипломатичної точки зору, ця спроба зазнала невдачі. Натомість Володимир Путін загострив ситуацію, наблизивши загрозу конфлікту до наших берегів у Великій Британії.

Війна виходить за межі України

Конфлікт більше не обмежується кордонами України. Зараз ми спостерігаємо прямі, симетричні атаки на членів НАТО. Останні події включають пожежу на складі в Польщі та спробу підпалу польського заводу безпілотників. Подібні акти саботажу відбуваються по всій Західній Європі, зокрема атаки на енергетичну мережу Німеччини.

Найтривожніше, що прямі погрози були спрямовані проти Великої Британії, оскільки ми постачали Україні далекобійні дрони та ракети. Те, що російська розвідка тепер націлюється на критичну інфраструктуру та заводи зброї в союзних країнах, є серйозною ескалацією. Експерти вважають, що Росія має дві цілі: припинити постачання Україні та змусити людей у Європі — включно з Великою Британією — боятися, що наша внутрішня безпека руйнується.

Моральний вимір: Захист невинних

Навмисне напад на цивільну інфраструктуру та запровадження насильства у мирних країнах суперечить основним правилам теорії справедливої війни. Ключове правило полягає в тому, що некомбатантів (цивільних) слід захищати. *Катехизм Католицької Церкви* дуже чітко висвітлює серйозність таких дій:

«Кожен акт війни, спрямований на безрозбірливе знищення цілих міст або великих територій разом із їхніми мешканцями, є злочином проти Бога і людини, що заслуговує на суворе і однозначне засудження.» (ССС 2314)

Крах дипломатії

Нещодавня поїздка директора ЦРУ Джона Реткліфа до Москви дала дуже мало результатів. Він поїхав, щоб попередити Кремль про напад на НАТО та запропонувати мирні переговори. Однак російська преса відкинула цей візит як «приречену дипломатію». Одразу американська команда пішла, Росія випробувала міжконтинентальні балістичні ракети, жорсткіше бомбардувала Київ і розпочала нові диверсійні атаки по всьому НАТО.

У відповідь Сполучені Штати дозволили Україні використовувати американські крилаті ракети з дальністю 350 миль. Вашингтон визнав, що Кремль не відступає від конфронтації

із Заходом.

Змінні оцінки розвідки

<i>Розвідувальна зона</i>	<i>Попередній вигляд</i>	<i>Сучасний вигляд</i>
Російський військовий фокус	Повністю окупована війною в Україні.	Здатний воювати в Україні та здійснювати обмежені атаки на НАТО.
Загроза для Великої Британії/НАТО	Від низького до середнього	Реальне і загострення

Моральний вимір: право на самозахист

Хоча Церква визнає, що нації мають законне право захищати себе (ССС 2265), вона також застерігає про загострення гонки озброєнь. Розпад дипломатії тут — це трагічний провал людського державного управління. Лідери у Великій Британії та союзних країнах несуть важкий моральний тягар: вони повинні захищати своїх громадян і допомагати тим, кого несправедливо атакують, водночас невтомно працюючи, щоб запобігти ширшій катастрофічній війні.

Внутрішні кризи Росії та глобальний голод

Всередині Росії проблеми зростають. Українські удари серйозно пошкодили російські нафтопереробні заводи та бази постачання. У Ростовській області було оголошено надзвичайний стан у сільському господарстві. Склади переповнені, оскільки цьогорічний урожай не можна експортувати — маршрут, який зазвичай обробляє 90% російського зерна. Ринок нафти також переживає труднощі, оскільки Росія тепер змушена субсидувати імпорту палива замість того, щоб отримувати прибуток від його продажу.

Через це серед російської еліти зростає розчарування. Хоча деякі критикують тривалу війну, потужна група прагне загострити конфлікт, щоб налякати суспільства НАТО та їхніх лідерів.

Моральний вимір: Озброєння їжі

Економічні витрати війни завжди найбільше вражають бідних. Порушення глобального постачання зерна — це глибока моральна проблема, яка загрожує продовольчій безпеці далеко за межами Східної Європи. Їжа та базові людські потреби ніколи не повинні використовуватися як зброя.

Небезпечне вікно можливостей

Москва може вважати, що військове зіткнення з НАТО можливе вже зараз через події на Близькому Сході. Російські експерти стежать за скороченням обсягів американської та союзної зброї, особливо постачання протиракетної оборони Patriot.

Після потужних атак на Іран у серпні американські ракетні резерви значно скоротилися. Внаслідок цього Україна отримує дуже мало цих життєво важливих ракет з Європи, а створення нових займе роки. Москва бачить рідкісне вікно вразливості: запаси НАТО низькі, саме тоді, коли Росія виробляє більше власних балістичних ракет.

Висновок: Заклик до розсудливості та молитви

Як громадяни Великої Британії, ми повинні дивитися на ці глобальні події справедливо і спокійно, без паніки. Однак ми повинні тверезо усвідомлювати, що загроза ширшої війни реальна.

Наша відповідь має бути двоякою: ми повинні підтримувати право на справедливий

захист і захист невинних, водночас гаряче молячись про дипломатичний прорив. Помолімося за наших лідерів у Вестмінстері, просячи, щоб Святий Дух наставив їх діяти з розсудливістю, справедливістю та невпинним прагненням до справжнього і тривалого миру.

Тоні Вуд

Молитва



Будь ласка, пам'ятайте молитися за тих, хто хворий, потребує допомоги або просив наші молитви: Річард Фокс, Сесіл Фінн, Ендрю Маклафлін, Клер Віггінс, Рассел Керролл, Люсі Каннінгем, Ліліан Кокс, Сара Кармайл і Долін Дернін.

Будь ласка, молитесь Маргарет Бранніган, Мері Махон, Олівера Джонса, Бальбіно Оті-молодшого та всіх, чиї річниці припадають приблизно на цей час.

Молитва за справедливість і відповідальність тих, хто винен у насильстві в Україні

Небесний Отче,

У Своїй мудрості Ти навчив нас, що справедливість і мир — це основа Твого царства. Ми сьогодні приходимо до Тебе, серця, важкі від болю і страждань, свідчених в Україні, молитися про відповідальність і справедливість для тих, хто скоїв насильство.

Господи, ми молимося, щоб Твоя керівна рука вела серця й розуми лідерів і окремих осіб до дій, які підтримують гідність і повагу до людського життя. Нехай буде чіткий шлях до істини і для взяття відповідальності, щоб почалося зцілення.

Даруй мудрість усім, хто прагне справедливості, щоб вони робили це з справедливістю і співчуттям, відображаючи Твою любов і милосердя. Захищай невинних, зцілюй поранених і втішай скорботних. Нехай Твоя присутність буде щитом і джерелом надії для України.

У Своїй милості принеси рішення, яке прокладе шлях до тривалого миру і примирення, заснованого на правді, справедливості та відповідальності. Нехай Твоя воля буде здійснена на землі, як на небі, так само як ми довіряємо Твоїй вічній обіцянці справедливості для всіх. Амінь.

Новини та події

Приєднуйтесь до нас на чай і каву в залі після недільної меси. Ми щиро вітаємо гостей і будемо раді поділитися з вами нашою гостинністю. Сподіваємося побачити вас там!

Отець Тоні буде відсутній з 15 по 17 вересня на Зібранні духовенства в Обані.



campbeltown@rcdai.org.uk



www.stkieranscampbeltown.org



<https://www.facebook.com/campbeltownrcchurch/>

парафія Королівської дієцезії Аргайла та островів; Благодійний траст, зареєстрована шотландська благодійна організація, SC002876
Парафіяльний настоятель: отець А. Вуд, церква Святого Кірана, Кемпбелтаун; Тел. 01586 552160